



USP Universidade de São Paulo
Brasil

Instituto de Medicina Tropical de São Paulo - Biblioteca

Av. Dr. Enéas de Carvalho Aguiar, 470. 05403-000 São Paulo, SP.
E-mail: bibimt@usp.br - <http://www.imtsp.fm.usp.br/biblioteca.htm>

Pequeno guia para a elaboração de Referências Bibliográficas segundo o Estilo Vancouver

Organização:
Sonia Pedrozo Gomes

Edição preliminar
18/Jan/2008



SUMÁRIO

APRESENTAÇÃO

1 DEFINIÇÃO	3
2 HISTÓRICO	3
3 NORMAS GERAIS	4
3.1 Alinhamento	4
3.2 Autor	4
3.3 Data	5
3.4 Editor, compilador ou coordenador como autor de livro	5
3.5 Edição	5
3.6 Editora / Casa publicadora	5
3.7 Espaçamento nas linhas	6
3.8 Espaçamento entre as informações	6
3.9 Local da publicação	6
3.10 Ordenação das referências	6
3.11 Paginação	6
3.12 Título da obra	6
3.13 Título do periódico	7
4 MODELOS DE REFERÊNCIAS MAIS COMUNS	7
4.1 Artigo de Periódico	7
4.1.1 Artigo no prelo (in press)	9
4.1.2 Artigo com errata (erratum) publicado	10
4.2 Monografia (Livros, Manuais, Folhetos, Dicionários, Guias)	10
4.2.1 Capítulo de livro com a mesma autoria da obra no todo	10
4.2.2 Capítulo de livro com autoria diferente da obra no todo	10
4.3 Trabalho acadêmico (Teses, Dissertações, Memoriais, Trabalho de Conclusão de Curso)	11
4.4 Jornal	11
4.5 Evento	12
4.6 Meio eletrônico	13
4.6.1 Periódico	13
4.6.2 Monografia (Livro)	13
5 PARA MAIS INFORMAÇÕES	14



APRESENTAÇÃO

A Biblioteca do Instituto de Medicina Tropical de São Paulo preparou este “Pequeno guia para elaboração de referências bibliográficas segundo o estilo Vancouver” tendo como base as normas do Comitê Internacional de Editores de Revistas Médicas – International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE), também conhecida como Estilo Vancouver.

Esta é uma versão preliminar que traz os modelos mais comuns de referências bibliográficas.

Paras as futuras versões, desse guia, contamos com as críticas, dúvidas e sugestões de nossos usuários, que devem ser postadas diretamente ao *e-mail* da Biblioteca bibimt@usp.br.

Sonia Pedrozo Gomes
Bibliotecária do IMTSP/USP



1 DEFINIÇÃO

Referência bibliográfica é um conjunto padronizado de elementos descritivos, retirados de um determinado documento, que permite sua identificação no todo ou em parte.

É indicado no padrão Vancouver somente a utilização da palavra Referências e não Referências bibliográficas.

São consideradas como referências apenas os documentos citados no texto.

2 HISTÓRICO

Um grupo de editores de revistas da área médica se reuniu em Vancouver – Canadá, em 1978, para estabelecerem diretrizes para o formato dos trabalhos submetidos aos seus periódicos. Esse grupo ficou conhecido como o Grupo de Vancouver, eles estabeleceram os requisitos para apresentação de originais e, também, os formatos de referências bibliográficas que foram desenvolvidos pela National Library of Medicine (NLM), responsável pela base de dados MEDLINE e publicados pela primeira vez em 1979.

O Grupo de Vancouver se expandiu formando o Comitê Internacional de Editores de Revistas Médicas – International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE), que com o passar do tempo ampliou suas áreas de interesse incluindo, ainda, os princípios éticos relacionados à publicação em periódicos biomédicos.

As atualizações foram ocorridas em 1997, maio de 1999, maio de 2000, maio 2001, novembro de 2003, outubro de 2005 e a mais recente é datada de outubro de 2007.

A versão atualizada das políticas e diretrizes adotadas pelo ICMJE está disponível aos interessados no *site* do Comitê <http://www.icmje.org/index.html> e/ou <http://www.icmje.org/icmje.pdf>.



3 NORMAS GERAIS

3.1 Alinhamento

As referências deverão ser alinhadas sempre à margem esquerda, em espaço simples, e espaço duplo entre elas.

3.2 Autor

O(s) autor(es) deverão aparecer, na lista de referências, pelo sobrenome, apenas a letra inicial é em maiúscula, seguido do(s) prenome(s) abreviado(s) e sem o ponto.

- **Sobrenome com indicativo de parentesco:**
 - Se for brasileiro deve ser acrescentado o grau de parentesco no final do sobrenome. Vicente Amato Neto
 - Amato Neto V
 - Se for inglês deve ser colocado o grau de parentesco após a inicial do prenome. Jeremiah Brown Junior
 - Brown J Jr

- **Sobrenome com prefixo**
 - John Kelly Mac Donald
 - Mac Donald JK
 - Angela D'Angelo
 - D'Angelo A

- **Sobrenome composto:**
 - Lucy Santos Villas Boas
 - Villas Boas LS

- **Sobrenome espanhol**
 - Eva Sánchez Galán
 - Sánchez Galán E

- **Sobrenome ligado por hífen:**
 - Maria Aparecida Shikanai-Yasuda
 - Shikanai-Yasuda MA
 - Sumie Hoshino-Shimizu
 - Hoshino-Shimizu S

- **Com autoria definida / pessoa física**

Citar todos os autores, quando o documento possuir de um até seis autores.



Tovosia S, Chen PH, Ko AM, Tu HP, Tsai PC, Ko YC. Prevalence and associated factors of betel quid use in the Solomon Islands: a hyperendemic area for oral and pharyngeal cancer. *Am J Trop Med Hyg.* 2007 Sep;77(3):586-90.

- **Mais de seis autores, citar os seis primeiros seguidos da expressão latina “et al.”**

Duffy MF, Caragounis A, Noviyanti R, Kyriacou HM, Choong EK, Boysen K, et al. Transcribed var genes associated with placental malaria in Malawian women. *Infect Immun.* 2006 Aug;74(8):4875-83.

- **Organização como autor**

Indicar os nomes das organizações, separando-as por vírgulas.

Thirteenth Pan American Sanitary Conference, Regional Committee, World Health Organization. *Bol Oficina Sanit Panam.* 1951 Mar;30(3):343-67.

- **Sem autor**

Inicia-se a referência pelo título.

A turning point for neglected tropical disease control. *Lancet.* 2007 Apr 28;369(9571):1404.

3.3 Data

Deve-se indicar sempre uma data, seja da publicação ou da impressão, por se tratar de elemento essencial. Se não existir a data, utilize a expressão sem data de forma abreviada e entre colchetes. Ex. [s.d.]

3.4 Editor, compilador ou coordenador como autor de livro

Fazer a indicação após o último nome.

Amato Neto V, Nicodemo AC, Lopes HV, editores. *Antibióticos na prática médica.* 6^a ed. São Paulo: Sarvier; 2007.

3.5 Edição

Para ser indicada na referência, deve-se considerar somente a partir da segunda edição do livro e no idioma da publicação. Utiliza-se o número ordinal sem o ponto e a palavra edição, ambos abreviados. Quando houver a indicação de revisões, estes dados, também, devem ser mencionados.

3.6 Editora / Casa publicadora

O nome da editora deve ser mencionado como aparece na publicação, abreviando-se os prenomes e as designações comerciais (Editora, Livraria, Ltda., S.A.) podem ser suprimidas.



3.7 Espaçamento nas linhas

Digitar as referências com espaço simples entre as linhas e dar espaço duplo entre elas para separá-las entre si.

3.8 Espaçamento entre as informações

Não utilize espaço entre a informação que se inicia no ano da publicação até a que engloba a paginação e finalize com ponto final. Exemplo: 2007;20(4):160-74.

3.9 Local da publicação

Manter o nome da cidade de conforme aparece na publicação.

3.10 Ordenação das referências

As referências devem ser numeradas consecutivamente, de acordo com a ordem em que forem citadas pela primeira vez no texto. Identifique as referências no texto com números arábicos entre parênteses. Os diferentes trabalhos de mesma autoria deverão ser repetidos a autoria e ordenados cronologicamente.

3.11 Paginação

São indicadas as páginas finais e iniciais do documento, sem considerar as repetições das dezenas, centenas ou milhares. Se o periódico tem paginação contínua durante a publicação de um volume, o mês e o número podem ser omitidos.

A paginação em numerais romanos é indicada em algarismos romanos, conforme aparece no documento.

Para indicação de partes de uma obra são colocadas as páginas inicial e final precedidas da abreviação “p.”. Exemplo: p. 593-9.

3.12 Título da obra

O título e o subtítulo, quando existir, devem ser reproduzidos exatamente como se encontram no material referenciado, separados por dois pontos. A letra maiúscula deve ser utilizada somente na inicial da primeira palavra do título e as demais palavras devem ser grafadas em minúsculo, exceto para substantivos próprios.

3.13 Título do periódico

O recurso tipográfico (negrito, grifo ou itálico) utilizado para destacar não deve ser utilizado no título do periódico. Os títulos das revistas devem ser abreviados de acordo com o estilo adotado no Index Medicus/Medline/PubMed -



<http://www.nlm.nih.gov/tsd/serials/lji.html>, para os títulos de periódicos nacionais e latino-americanos recomenda-se o site <http://portal.revistas.bvs.br>.

4 MODELOS DE REFERÊNCIAS MAIS COMUNS

4.1 Artigo de Periódico

REGRA BÁSICA

Sobrenome Prenome. Título do artigo. Título do periódico. Ano; volume(número):páginas inicial-final.

Tovosia S, Chen PH, Ko AM, Tu HP, Tsai PC, Ko YC. Prevalence and associated factors of betel quid use in the Solomon Islands: a hyperendemic area for oral and pharyngeal cancer. Am J Trop Med Hyg. 2007 Sep;77(3):586-90.

Se o periódico possui paginação contínua, o mês e o número do fascículo podem ser omitidos.

Tovosia S, Chen PH, Ko AM, Tu HP, Tsai PC, Ko YC. Prevalence and associated factors of betel quid use in the Solomon Islands: a hyperendemic area for oral and pharyngeal cancer. **Am J Trop Med Hyg. 2007;77:586-90.**

- A última palavra do título do periódico sempre leva ponto final, mesmo que seja única. Ex. Lancet.
- Sem a indicação de volume, considera-se o número do fascículo.

Ezzet KA, Garcia R, Barrack RL. Effect of component fixation method on osteolysis in total knee arthroplasty. Clin Orthop Relat Res. 1995 Dec;(321):86-91.

- Sem a indicação de volume e do número do fascículo, consideram-se as páginas.

Lotze MT. Molecular biology and clinical applications to cancer. Curr Opin Gen Surg. 1994:245-54.



MAS

- Se o periódico não possui numeração consecutiva das páginas, torna-se necessário indicar o mês da publicação.

Hannay J. Providing HIV/AIDS care in a changing environment. Evaluation: more crucial than ever. HRSA Careaction. 2005 Mar:1-8.

Keeping mobile populations in care. HRSA Careaction. 2005 Sep:1-8.

Adherence and HIV/AIDS. HRSA Careaction. 2005 May:1-8.

- Fascículo/Número especial

Pohar SL, Majumdar SR, Johnson JA. Health care costs and mortality for Canadian urban and rural patients with diabetes: population-based trends from 1993-2001. Clin Ther. 2007;29(Spec No):1316-24.

Fracolli LA, Granja GF. A utilização da categoria processo de trabalho pela enfermagem brasileira: uma análise. Rev. Esc. Enferm. USP. 2005;39(N Esp):597-602.

- Fascículo/Número com suplemento

Goh YI, Koren G. Prenatal supplementation with multivitamins and the incidence of pediatric cancers: clinical and methodological considerations. Pediatr Blood Cancer. 2008 Feb;50(2 Suppl):487-9.

Jauhiainen T, Korpela R. Milk peptides and blood pressure. J Nutr. 2007 Mar;137(3 Suppl 2):825S-9.

- Fascículo em partes

Metzner C, Raupach C, Zitterbart DP, Fabry B. Simple model of cytoskeletal fluctuations. Phys Rev E Stat Nonlin Soft Matter Phys. 2007 Aug;76(2 Pt 1):021925.

Moss J, Berner ES, Savell K. A mobile data collection tool for workflow analysis. Medinfo. 2007;12(Pt 1):48-52.

- Volume com suplemento



Maljaars J, Peters HP, Masclee AM. Review article: The gastrointestinal tract: neuroendocrine regulation of satiety and food intake. *Aliment Pharmacol Ther.* 2007 Dec;26 Suppl 2:241-50.

Finger C. Health care in indigenous populations: the Xingu Indian park. *Lancet.* 2003 Dec;362 Suppl:s38-9.

Coura JR, Rosário VE. Foreword. *Mem Inst Oswaldo Cruz.* 2007 Oct;102 Suppl 1:3.

- Volume em partes

Peng J, Dabiri JO. An overview of a Lagrangian method for analysis of animal wake dynamics. *J Exp Biol.* 2008 Jan;211(Pt 2):280-7.

- Volume especial

Donegan TJ Jr. Fifty years of cosmetic safety: a government and industry partnership. *Food Drug Law J.* 1995;50 Spec:151-62.

- Paginação em algarismos romanos

Drake M, Webber R, Gardiner F, Fitzpatrick JM. Launch of the new BJU International website. *BJU Int.* 2008 Jan;101(2):i-ii.

4.1.1 Artigo no prelo (in press)

Pappas G, Kiriakos IJ, Falagas ME. Insights into infectious disease in the era of Hippocrates. *Int J Infect Dis.* In Press 2008.

Curry EM, Yehia M, Roberts S. CAPD peritonitis caused by mycobacterium rhodesiae. *Perit Dial Int.* 2008;28(1). In Press.

Macedo JL, Santos JB. Predictive factors of mortality in burn patients. *Rev Inst Med Trop Sao Paulo.* No prelo 2007.

Fonseca JCF. História natural da hepatite crônica B. *Rev Soc Bras Med Trop.* 2007;40(5). No prelo.



4.1.2 Artigo com errata (erratum) publicado

Scuderi A, Letsou A. Amnioserosa is required for dorsal closure in Drosophila. Dev Dyn. 2005 Mar;232(3):791-800. Erratum in: Dev Dyn. 2005 May;233(1):249.

4.2 Monografia (Livros, Manuais, Folhetos, Dicionários, Guias)

REGRA BÁSICA

Sobrenome Prenome do(s) autor(es). Título do livro. Edição (se houver). Cidade: Editora; Ano.

Lewin B. Genes IX. Boston: Jones and Bartlett; 2008.

4.2.1 Capítulo de livro com a mesma autoria da obra no todo

REGRA BÁSICA

Sobrenome Prenome do(s) autor(es) do livro. Título do livro. Edição (se houver). Cidade: Editora; Ano. Título do capítulo; paginação.

Rey L. Bases da parasitologia médica. 2ªed. Rio de Janeiro: Guanabara Koogan; 2002. Malária: epidemiologia e controle; p. 134-45.

4.2.2 Capítulo de livro com autoria diferente da obra no todo

REGRA BÁSICA

Sobrenome Prenome do(s) autor(es) do capítulo. Título do capítulo. In: Sobrenome Prenome do(s) autor(es) do livro. Título do livro. Edição (se houver). Cidade: Editora; Ano. Paginação do capítulo

Saraiva PJ. Hidatidose. In: Ferreira AW, Ávila SLM, editores. Diagnóstico laboratorial. Rio de Janeiro: Guanabara Koogan; 1996. p. 201-7.

4.3 Trabalho acadêmico (Teses, Dissertações, Memoriais, Trabalho de Conclusão de Curso)

REGRA BÁSICA

Sobrenome Prenome (do autor). Título: subtítulo [categoria]. Cidade: Instituição; ano.



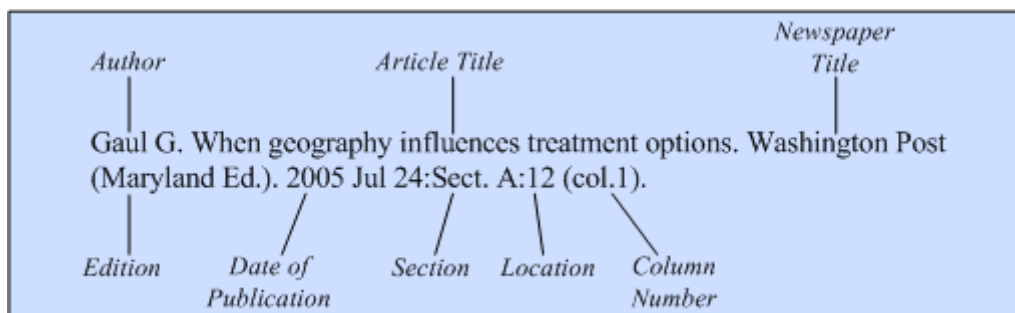
Silva RR. O Projeto UNI e os Movimentos populares de saúde na região sul de Londrina [tese]. São Paulo: Universidade de São Paulo, Faculdade de Saúde Pública; 1999.

Se: Mestrado [dissertação], Tese de doutorado [tese], Tese de livre-docência [tese de livre-docência], Tese PhD [PhD Thesis], TCC [monografia]

4.4 Jornal

REGRA BÁSICA

Sobrenome Prenome do(s) autor(es) da matéria. Título da matéria. Título do jornal. Ano mês e dia: Seção ou Caderno: paginação.



Fonte: *Citing Medicine* at <http://www.nlm.nih.gov/citingmedicine>

Mautner AV. Escola: fábrica de cidadãos. Folha de S. Paulo. 2008 Jan 10:Equilíbrio:p.12.

Nanofio de silício captura calor para gerar energia: princípio poderá ser usado para evitar perda energética na queima de combustíveis. Folha de S. Paulo. 2008 Jan 10:Ciência:p.A14.

4.5 Evento

REGRA BÁSICA

Tipo de publicação seguido do Número e Título do evento; Data da realização do evento; Cidade de realização do evento (se necessário estado ou país entre parênteses). Local de publicação: Editora; Ano de publicação.



- **Evento considerado no todo, a entrada é pelo título do evento.**

Proceedings of the 10th Congress of the European Society for Gynaecological Endoscopy; 2001 Nov 22-24; Lisbon, Portugal. Bologna (Italy): Monduzzi Editore, International Proceedings Division; c2001.

IV Conferencia Latinoamericana de población, 1993 Mar 23-26 mar; Ciudad de Mexico. [s.l]: Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática; 1993.

26º Congresso da Sociedade Brasileira de Medicina Tropical; 1990 mar 4-8; Natal, RN.

- **Evento considerado no todo e publicado em periódico**

Proceedings of the 10th annual meeting of the Canadian Society for Pharmaceutical Sciences. J Pharm Pharm Sci. 2007 Dec 3;10(4):1s-186s.

Proceedings and abstracts of the 3rd European Clinical Symposium on Tissue Engineering and Bone Regeneration, 14-16 September 2006. Injury. 2006 Sep;37 Suppl 3:S1-56.

Stress responses in biology and medicine. Proceedings of the 2nd World Conference on Stress, August 23-26, 2007, Budapest, Hungary. Ann N Y Acad Sci. 2007 Oct;1113:1-364.

Dostrovsky JO, Carr DB, Koltzenburg M, editors. Proceedings of the 10th World Congress on Pain; 2002 Aug 17-22; San Diego, CA. Seattle: IASP Press; c2003. 937 p. (Progress in pain research and management; vol. 24).

- **Trabalho de evento publicado em periódico**

Jakovljevic M. Contemporary psychopharmacotherapy in the context of brave new psychiatry, well-being therapy and life coaching. In: Proceedings of the Third Croatian Congress on Psychopharmacotherapy. September 26-27, 2007. Sibenik, Croatia.; 2007. p. 195-244. (Psychiatria Danubina; vol. 19, no.3).

Amarante JMB. Marcadores sorológicos do vírus b da hepatite em pacientes com aids. In: 23º Congresso da Sociedade Brasileira de Medicina Tropical e 6º Congresso da Sociedade Brasileira de Infectologia, 1987; Curitiba: Sociedade Brasileira de Medicina Tropical; 1987 Fev 15-20. p. 41. (Revista Sociedade Brasileira de Medicina Tropical; vol.20; supl.)



- **Trabalho de evento**

Berger H, Klemm M. Clinical signs of gastric ulcers and its relation to incidence [abstract]. In: Chuit P, Kuffer A, Montavon S, editors. 8th Congress on Equine Medicine and Surgery; 2003 Dec 16-18; Geneva, Switzerland. Ithaca (NY): International Veterinary Information Service (IVIS); 2003. p. 45.

Arendt, T. Alzheimer's disease as a disorder of dynamic brain self-organization. In: van Pelt J, Kamermans M, Levelt CN, van Ooyen A, Ramakers GJ, Roelfsema PR, editors. Development, dynamics, and pathology of neuronal networks: from molecules to functional circuits. Proceedings of the 23rd International Summer School of Brain Research; 2003 Aug 25-29; Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences, Amsterdam, the Netherlands. Amsterdam (Netherlands): Elsevier; 2005. p. 355-78.

4.6 Meio eletrônico

4.6.1 Periódico

Godoy I, Meira DA. Soroprevalência da infecção chagásica em moradores de municípios da região de Botucatu, Estado de São Paulo. Rev. Soc. Bras. Med. Trop. [Internet]. 2007 Out [citado 2008 Jan 11];40(5):516-20. Disponível em: <http://www.scielo.br/pdf/rsbmt/v40n5/a05v40n5.pdf>

Nogueira YL, Odorizzi RMFN, Nakamura PM. A comparison of the immune parameters of dogs infected with visceral leishmaniasis using Western blot and neutralization techniques. Rev Inst Med trop S. Paulo [Internet]. 2007 Dec [cited 2008 Jan 7];49(6):379-84. Available from: <http://www.scielo.br/pdf/rimtsp/v49n6/08.pdf>

4.6.2 Monografia (Livro)

Brasil. Ministério da Saúde, Secretaria de Vigilância em Saúde. Leishmaniose visceral grave: normas e condutas [Internet]. Brasília (DF): Ministério da Saúde, 2006. [citado 2008 Jan 7]. 60 p. (Série A. Normas e Manuais Técnicos). Disponível em: http://dtr2001.saude.gov.br/editora/produtos/livros/pdf/06_0072_M.pdf



5 PARA MAIS INFORMAÇÕES

Consulte exemplos de referências bibliográficas nos seguintes endereços eletrônicos:

- <http://www.nlm.nih.gov/citingmedicine>
- http://www.nlm.nih.gov/bsd/uniform_requirements.html

Consulte, também, os artigos abaixo indicados.

Munhoz Junior E. Requisitos uniformes para manuscritos submetidos a periódicos biomédicos: escrevendo e editando para publicações biomédicas. *Epidemiol Serv Saúde*, 2006;15(1):7-34.

Guimarães CA. Normas para manuscritos submetidos às revistas biomédicas: escrita e edição da publicação biomédica (tradução integral do texto). *Rev Col Bras Cir*. [Internet]. 2006 Out [citado 2008 Jan 11];33(5):318-35. Disponível em: <http://www.scielo.br/pdf/rcbc/v33n5/v33n5a13.pdf>

Rother ET, Braga MER. O novo estilo de Vancouver: o que mudou nas referências. *Arq Bras Oftalmol*. [Internet]. 2004 Ago [citado 2008 Jan 11];67(4):692-4. Disponível em: <http://www.scielo.br/pdf/abo/v67n4/21423.pdf>

Fonte:

Patrias, Karen. *Citing medicine: the NLM style guide for authors, editors, and publishers* [Internet]. 2nd ed. Wendling, Daniel L., technical editor. Bethesda (MD): National Library of Medicine (US); 2007 [2007 Jan 10]. Available from: <http://www.nlm.nih.gov/citingmedicine>